

Chambre des Représentants

SESSION 1966-1967.

15 MARS 1967.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 12 juillet 1966 relative aux
maisons de repos pour personnes âgées.

AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. MICHEL.

Article 1^{er} (nouveau).

Avant l'article premier insérer un article 1 (nouveau).
libellé comme suit:

« § 1^{er}, — Le § 1^{er}, de l'article 8 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

» Sans préjudice de l'application des peines comminées par le Code pénal, est puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de cinquante-six francs à deux mille francs, ou d'une de ces peines seulement:

» 1° celui qui, en infraction aux dispositions de l'article 2, § 1^{er}, exploite un établissement visé à l'article 1^{er}, sans avoir reçu l'agrément;

» 2° celui qui, en infraction aux dispositions de l'article 2, § 2, b, n'a pas mentionné ou a mentionné indûment cette autorisation sur les actes visés;

» 3° celui qui, en infraction aux dispositions de l'article 7, exploite un établissement qui a fait l'objet d'une décision de fermeture.

» § 2. — Le § 5 du même article 8 est complété comme suit:

» L'infraction à cette défense est punie d'un emprisonnement d'un mois à six mois.»

JUSTIFICATION.

L'article 8, § 1^{er} de cette loi dispose:

« 1^{er} celui qui, en infraction aux dispositions de l'article 2, exploite un établissement visé à l'article 1^{er}, sans avoir reçu l'agrément;

» 2^o celui qui, en infraction aux dispositions de l'article 3, n'a pas mentionné ou a mentionné indûment cette autorisation sur les actes visés;

Voir:

382 (1966-1967) :

-- N° 1: Projet de loi,

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1966-1967.

15 MAART 1967.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 12 juli 1966 op de
rustoorden voor bejaarden.

AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER MICHEL.

Artikel 1 (nieuw).

Voor artikel 1 een artikel 1 (nieuw) invoegen, dat luidt als volgt:

« § 1, — Paragraaf 1 van artikel 8 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

» Onverminderd de toepassing van de in het Strafwetboek gestelde straffen, iordig gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van zeventig frank tot tweehonderd frank of met één van die straffen alleen:

» 1^o hij die, in overtreding van artikel 2, § 1, een inrichting bedoelde inrichting exploiteert zonder de erkennning te hebben bekomen;

» 2^o hij die, in overtreding van artikel 2, § 2, b, op de bedoelde akten geen, of ten onrechte, melding heeft gemaakt van deze vergunning;

» 3^o hij die, in overtreding van artikel 7, een inrichting exploiteert ten aanzien waarvan, een maatregel van sluiting ueraf getroffen.

» § 2. — Paragraaf 5 van hezelië artikel 8 iootdt dao: volgende bepaling eengeould:

» De overtreding van dit oerbod wordt niet gevangenisstraf van één maand tot zes maanden gestraft. »

VERANTWOORDING.

Artikel 8, § 1, van die wet bepaalt:

« 1^o hij die, in overtreding van artikel 2, een inrichting bedoelde inrichting exploiteert zonder de erkennning te hebben bekomen;

» 2^o hij die, in overtreding van artikel 3, op de bedoelde akten geen, of ten onrechte, melding heeft gemaakt van deze vergunning;

Zie:

382 (1966-1967) :

-- N° 1: Wetsontwerp,

» 3° celui qui, en infraction aux dispositions de l'article 8, exploite un établissement qui a fait l'objet d'une décision de fermeture. »

Les dispositions de l'article 2 visées par le 1° paraissent être plus spécialement celles de l'article 2, § 1°; les dispositions de l'article 3 visées par le 2° paraissent être celles de l'article 2, § 2, lettre B. car l'article 3 concerne les normes auxquelles les établissements doivent répondre pour obtenir l'agrément; les dispositions de l'article 1° visées par le 3° paraissent être celles de l'article 7, qui règle la fermeture de l'établissement par le Ministre compétent.



L'article 8, § 5 de la loi dispose que les cours et tribunaux pourront prononcer, contre l'auteur de l'infraction, l'interdiction d'exploiter un établissement personnellement ou par personne interposée, pendant une durée qu'ils détermineront et que cette interdiction produit ses effets huit jours après la signification de la condamnation.

La loi n'édicte toutefois aucune sanction spéciale pour assurer le respect de cette interdiction et les documents parlementaires ne permettent pas d'apprécier si le législateur a considéré que la sanction prévue par l'article 7 suffisait à assurer ce respect ou que l'interdiction suspendait l'agrément avec la conséquence que la violation de l'interdiction constitue l'infraction punie par l'article 8, § 1°. 1.

Il est toutefois permis de se demander si la fermeture de l'établissement ne constituerait pas, tout au moins dans certains cas, une sanction peu adéquate, sinon inopportune, et si la seconde interprétation ne se heurte pas aux termes de l'article 2, § 2, HUera A.

» 3° hij die, in overtreding van *srtikel* 8, een inrichting exploiteert ten aanzien waarvan een maatregel van sluiting werd getroffen. »

De door 1° bedoelde bepalingen van artikel 2 blijken meer bijzonder die te zijn van artikel 2, § 1; de door 2° bedoelde bepalingen van artikel 3 blijken die te zijn van artikel 2, § 2, letter B. daar artikel 3 betrekking heeft op de normen waaraan de inrichtingen moeten voldoen om erkend te kunnen worden; de door 3° bedoelde bepalingen van artikel 8 blijken die te zijn van artikel 7, dat de sluiting van de inrichting door de bevoegde Minister regelt.



Artikel 8, § 5. van de wet bepaalt dat de boven en de rechtbanken de dader van het misdrijf kunnen verbleven een inrichting te exploiteren, zowel persoonlijk als door een tussenpersoon, gedurende een door hen te bepalen periode, en dat dit verbod in werking treedt acht dagen na het betekenen van de veroordeling.

De wet vaardigt echter geen enkele speciale sanctie uit, om het nakomen van dat verbod te waarborgen, en uit de parlementaire bescheiden kan niet worden uitgemaakt of de wetgever de mening was toegedaan dat de door artikel 7 bepaalde sanctie volstond om dat nakomen te waarborgen, of dat het verbod de erkenning opschortte, met als gevolg dat de overtreding van het verbod het misdrijf is dat door artikel 1°, § 1, 1°, wordt gestraft.

Men mag zich evenwel afvragen of de sluiting van de inrichting, althans in bepaalde gevallen, niet een weinig gepaste, ja zelfs ongelegen komende sanctie is en of de tweede Interpretatie niet in strijd is met de bewoordingen van artikel 2, § 2, letter A.

J. MICHEL.